REPORTE DE AVISO

jmosella
gestión publicitaria

Traducen y publican en español el libro "Cómo Shostakovich me salvó la vida"

El crítico de música Stephen Johnson describe cuánto la obra del compositor ruso lo ayudó a superar su trastorno bipolar y cómo ayudó también a las víctimas de Stalin.

JUAN ANTONIO MUÑOZ H.

Dmitri Shostakovich (1906-1975) plasmó en notas prácticamente todos los problemas y cambios espirituales que vivió el hombre contemporáneo. En sus partituras se encuentran liberalismo, absurdo de la muerte, liberación de la mujer, toma de conciencia, psicoanálisis, revolución, guerra, marxismo, cambio social, antisemitismo y totalitarismo. Todo eso está en las bases del libro "Cómo Shostakovich me salvó la vida", del crítico de música y escritor británico Stephen Johnson (1955), que acaba de ser traducido al español por Marina Hervás y publicado por Antoni Bosch.

Johnson —quien trabaja para la BBC, donde dirige un programa de música clásica, y que colabora habitualmente en medios como The Independent, The Guardian y Gramophone— relata cómo la música de Dmitri le salvó la vida y cuánto le ayudó en su lucha contra el trastorno bipolar. Además, cómo ayudó a muchos rusos a sobrellevar las penalidades de la dictadura comunista. También se pregunta cómo es posible que una música sombría, inquietante y seria, y que se espera en reflejar el dolor, la desolación y la muerte, puede ser capaz de ayudar a los enfermos a encontrar una manera de llevar esas cruces e incluso de descubrir el placer de la existencia.

Dmitri Shostakovich en el aquel entonces Leningrado, hoy San Petersburgo, en 1963.

Stephen Johnson.

—¿Por qué los seres humanos necesitan una música oscura, trágica y terrible?

"En tiempos de lo que Freud llamó 'infelicidad común u ordinaria', la música puede levantar el ánimo y hacerte bailar. Pero cuando la infelicidad se vuelve patológica, lo que llamamos 'depresión', se necesita algo más. Los sentimientos que tenemos pueden ser informes, abrumadores, amenazantes, pero si la música puede encontrarnos allí y dar forma a esos sentimientos, puede hacerlos más manejables. Podemos comenzar a contemplarlos no como un océano tormentoso en el que sentimos que nos estamos ahogando, sino más bien como un mar tormentoso que podemos ver desde la seguridad de la orilla. Supongo que la verdad es que necesitamos cuerdas fuertes cuando descendemos al abismo. Shostakovich parece proporcionar esas cuerdas a la gente. Siento un profundo sentido de gratitud hacia él por esto".

—¿Qué opina de esta cita de Nietzsche: "Sin música, la vida sería un error"?

"Me encanta esta línea, ¡incluso la tengo en un imán de refrigerador! Hay que recordar que Nietzsche era un hombre solitario-solitario, que experimentaba muy poca intimidad humana. El amor paciente y perspicaz de mi esposa, Kate, me hizo darme cuenta de que el amor real basado en el entendimiento mutuo también corrige lo terrible. Pero hubo un momento, especialmente en mi adolescencia, en que experimenté poco de ese amor, y sí mucho odio, o simplemente indiferencia. Me las arreglé para actuar, a veces, pero me retiré cada vez más y me volví tan solitario como Nietzsche durante gran parte del tiempo. En este punto, creo que la música fue lo único que me sostuvo y me ayudó a darle algún sentido a mi propia experiencia".

—A menudo se piensa en el efecto curativo de la música en el oyente. ¿Qué le sucede al compositor?

"Me gusta lo que dice el crítico Erich Heller acerca de Kafka: que entre él y la locura estaba el escritorio. Estoy convencido de que fue a través de la composición que Shostakovich pudo mantener el equilibrio durante los horrores del estalinismo. Sin embargo, hay personas como el compositor Sibelius, cuya música ha sido una gran fuente de consuelo y fortaleza para otros, pero para quien componer fue una prueba severa; hacia el final de su carrera, solo pudo superar el examen con la ayuda de aterradoras cantidades de alcohol. Esto también se ve en las profesiones sanadoras: aquellos con el don de ayudar a los demás no siempre son muy buenos para ayudarse a sí mismos".

—¿Y el canto? ¿Hay música vocal que le parezca especialmente curativa?

"¡Oh, sí, mucho! Soy un cantante coral bastante bueno y he cantado en varios coros excelentes. Hay algo en esa experiencia de expresión compartida, muchas voces cantando como una sola, que es profundamente terapéutico. Se ha demostrado que el acto de cantar en sí tiene muchos beneficios, tanto mentales como físicos".

—¿Puede hacer mal cierta música?

"¡Un tema muy interesante! Ciertamente, la música oscura puede llegar en el momento equivocado; incluso Shostakovich, cuya música encuentro en última instancia afirmativa a pesar de la desolación, la violencia y la terrible tristeza, no siempre se siente como el tipo de música que se debería estar escuchando. Pero hay piezas que, para mí —recalco 'para mí'—, parecen despertar emociones difíciles sin contenerlas ni resolverlas. Una vez hice un concierto ilustrado sobre el psicodrama de pesadilla de Schönberg, 'Erwartung', y aunque creo que es asombroso como logro creativo, me hizo sentir mal después. También me pregunto sobre el ciclo de canciones del compositor inglés Peter Warlock, 'The Curlew'. Es exquisito, pero... bueno, un amigo mío que no sabía nada sobre Warlock lo escuchó y me dijo después: 'Es muy hermoso, pero me dieron ganas de meter la cabeza en el horno', que es lo que hizo el propio Warlock un par de años después. Me han dicho que la canción 'Gloomy Sunday', que Billie Holiday hizo famosa, ha tenido un efecto similar para muchas personas".

OFERTA EN LÍNEA:

Teatro del Lago estrena nuevo sitio digital

Se trata de Teatrodellago.takt1, donde, vía pago, se podrá acceder a grandes conciertos, ballets y óperas internacionales.

MAUREEN LENNON ZANINOVIC

Todo partió en 2014, en Alemania, cuando Benedik Stampa, director de una sala de conciertos, y Holger Noltze, profesor de periodismo musical en la ciudad de Dortmund, dialogaban sobre cómo crear una plataforma independiente y disponible en línea que contuviese una atractiva oferta de música clásica y con una curatoría "boutique" desarrollada por expertos. Fruto de esas conversaciones, dos años más tarde, en 2016, nació Takt1: una plataforma digital destinada a llevar música clásica de calidad al mundo.

En 2021 y en medio de la pandemia, con los principales escenarios cerrados, el Teatro del Lago de Frutillar decidió sellar una alianza con Takt1, con el objetivo de ampliar su llegada a melómanos de toda Latinoamérica, en español y con contenidos exclusivos diseñados para este proyecto. Hoy, la entidad lacustre lanzará oficialmente una nueva plataforma —Teatrodellago.takt1.com—, a la que se podrá acceder a través de Teatrodellago.cl.

"Takt1 contiene una oferta principalmente de conciertos, pero sabemos que nuestro público también ama la ópera y el ballet; por esto, para el mes de agosto hemos realizado una selección de óperas clásicas italianas y en noviembre proyectaremos producciones vanguardistas de las principales salas de Europa", dice Cecilia Bravo, directora de Arte & Innovación del Teatro del Lago.

"Para nosotros esto es un matrimonio donde múltiples escenarios, artistas y ensambles, principalmente de Europa, llegan a Frutillar a través de una puerta digital", comenta Uli Bader, asesor artístico internacional del Teatro del Lago.

Cecilia Bravo explica que para la partida, durante mayo, los suscriptores de esta nueva plataforma podrán acceder a contenidos dedicados a Mahler. La estrella será el Festival Lucerne Orchestra, bajo la batuta de Claudio Abbado.

También como parte de la oferta, cada mes se programó una sesión de las charlas "Teatro del Lago", gratuita y abierta a todo público, para profundizar en los contenidos de Takt1. "Recién el director Paolo Bortolameolli y el periodista Gonzalo Saavedra conversaron en torno a Mahler, pero en junio el crítico Jaime Donoso se referirá a la música y la naturaleza, y en julio el cantante y *régisseur* Gonzalo Cuadra conversará con la clavecinista Catalina Vicens en torno al Barroco", señala Cecilia Bravo.

La profesional destaca que los precios son diferenciados "pensando en llegar a una mayor cantidad de público. Se puede comprar una función por $3.500 pesos o el abono completo", cierra.

FOTO: BIS-LUCE

La estrella de mayo será el Festival Lucerne Orchestra, bajo la batuta de Claudio Abbado.

¿LO DIGO BIEN?

La Academia Chilena de la Lengua propone

¿Desandé o desanduve?
El verbo ***desandar***, "recorrer retrocediendo el camino andado", se forma a partir del prefijo ***des-*** y el verbo ***andar***. Conserva la conjugación de este último verbo. Por esto, como decimos ***anduve***, ***anduviste***, decimos también ***desanduve***, ***desanduviste***.

Pellejería
El Diccionario de la Lengua Española define ***pellejería*** como "lugar donde se venden pellejos", "oficio o comercio de pellejero (el que adoba o vende pieles)" y "conjunto de pieles o pellejos". En Chile, sin embargo, la palabra ha pasado a significar "situación dificultosa o problemática, generalmente por la carencia de recursos económicos". Es voz de uso coloquial y espontáneo.

IAM

INVERSIONES AGUAS METROPOLITANAS S.A.
SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA INSCRIPCIÓN REGISTRO DE VALORES N° 0912

PAGO DE DIVIDENDO N° 35

DEFINITIVO

Se comunica a los señores accionistas, que en Junta Ordinaria de Accionistas celebrada el 22 de abril 2021 se acordó pagar, con fecha 24 de mayo 2021, el dividendo definitivo N°35 de $32,278 por acción. Este dividendo se pagará con cargo a: las utilidades del ejercicio que finaliza el 31 de diciembre de 2020 y a las utilidades acumuladas.

MODALIDADES DE PAGO

1. Pago mediante depósito bancario (en cuentas corrientes, de ahorro y/o cuenta vista, cuyo titular sea el accionista), a todos aquellos que así lo hayan solicitado por escrito a DCV Registros S.A., en su condición de administrador del registro de accionistas de INVERSIONES AGUAS METROPOLITANAS S.A, al cierre del registro de Accionistas. Si las cuentas corrientes bancarias indicadas por los accionistas, son objetadas por parte de los bancos correspondientes, el dividendo será pagado según la modalidad indicada en el punto N° 3 siguiente.

2. Pago mediante cheque nominativo o vale vista enviado por correo certificado al domicilio del accionista que figure en el Registro de Accionistas, a todos aquellos que así lo hayan solicitado por escrito a DCV Registros S.A., en su condición de administrador del registro de accionistas de INVERSIONES AGUAS METROPOLITANAS S.A., al cierre del registro de Accionistas. En aquellos casos en que los cheques o vales vista sean devueltos por el correo a DCV Registros S.A., ellos permanecerán bajo su custodia hasta que sean retirados o solicitados por los accionistas.

3. Pago mediante cheque o vale vista, los que podrán ser retirados en las oficinas de DCV Registros S.A., en su condición de administrador del registro de accionistas de INVERSIONES AGUAS METROPOLITANAS S.A., o en las sucursales del Banco BCI.

REGISTRO DE ACCIONISTAS

Tendrán derecho al dividendo señalado, los titulares de acciones de la Serie única de acciones, inscritos en el Registro de Accionistas el día 17 de mayo de 2021.

SITUACIÓN TRIBUTARIA POR DIVIDENDO

La sociedad comunicará oportunamente a los señores accionistas el tratamiento tributario que corresponderá dar a este dividendo.

ATENCIÓN DE ACCIONISTAS

Por cualquier consulta, la atención presencial en DCV Registros está disponible los días Lunes, Miércoles y Viernes de 10 a 14 hrs., con hora agendada previamente en el correo atencioncontingencia@dcv.cl. Asimismo, los accionistas podrán llamar al teléfono +562 2393-9003; o escribir al email atencionaccionistas@dcv.cl.

GERENTE GENERAL

AGUAS andinas

AGUAS ANDINAS S.A.
SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA
INSCRIPCIÓN REGISTRO DE VALORES N° 0346

PAGO DE DIVIDENDO N° 71

DEFINITIVO

Se comunica a los señores accionistas que en Junta Ordinaria de Accionistas de la Compañía, celebrada el 21 de abril de 2021, se acordó pagar un dividendo definitivo de $ 10,65236 por acción, el 18 de mayo de 2021. Este dividendo se pagará con cargo a: las utilidades del ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2020 y utilidades acumuladas.

MODALIDADES DE PAGO

1. Pago mediante depósito bancario (en cuentas corrientes, de ahorro y/o cuenta vista, cuyo titular sea el accionista), a todos aquellos que así lo hayan solicitado por escrito a DCV Registros S.A., en su condición de administrador del registro de accionistas de AGUAS ANDINAS S.A, con una anticipación mínima de 5 días hábiles al cierre de la fecha de pago del dividendo. Si las cuentas corrientes bancarias indicadas por los accionistas, son objetadas por parte de los bancos correspondientes, el dividendo será pagado según la modalidad indicada en el punto N° 3 siguiente.

2. Pago mediante cheque nominativo o vale vista enviado por correo certificado al domicilio del accionista que figure en el Registro de Accionistas, a todos aquellos que así lo hayan solicitado por escrito a DCV Registros S.A., con una anticipación mínima de 5 días hábiles al cierre de la fecha de pago del dividendo. En aquellos casos en que los cheques o vales vista sean devueltos por el correo a DCV Registros S.A., ellos permanecerán bajo su custodia hasta que sean retirados o solicitados por los accionistas.

3. Pago mediante cheque o vale vista, los que podrán ser retirados en las oficinas de DCV Registros S.A., o en las sucursales del Banco BCI.

REGISTRO DE ACCIONISTAS

Tendrán derecho al dividendo señalado, los titulares de acciones de las series "A" y "B", inscritos en el Registro de Accionistas el día 12 de mayo de 2021.

SITUACIÓN TRIBUTARIA POR DIVIDENDO

La sociedad comunicará oportunamente a los señores accionistas el tratamiento tributario que corresponderá dar a este dividendo.

ATENCIÓN DE ACCIONISTAS

Por cualquier consulta, la atención presencial en DCV Registros está disponible los días Lunes, Miércoles y Viernes de 10 a 14 hrs., con hora agendada previamente en el correo atencioncontingencia@dcv.cl. Asimismo, los accionistas podrán llamar al teléfono +562 2393-9003; o escribir al email atencionaccionistas@dcv.cl.

GERENTE GENERAL

Fidel Oteiza Nº 1941 | Of. 504 | Providencia | Santiago
Teléfonos: (56) 22 480 5924 | (56) 22 480 5925 | Cel. (56) 99 863 4045
contacto@jmosella.com
www.jmosella.com